













## Steckvorrichtungen CEEtyp 16/32 A / Connecteurs industriels CEEtyp 16/32 A







### CEEtyp 16 A mit Schraubanschluss: CEEtyp 16 A avec vis:

E-No	Bezeichnung	Polzahl/A
E-No	Description	pôles/A
 728 600 007	AP-Steckdosen CEE Prise AP CEE	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 728 600 107	AP-Steckdosen CEE Prise AP CEE	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 728 602 207	AP-Steckdosen CEE 16 A+T25 verdrahtet Prise AP CEE 16A+T25 câblée	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 728 602 107	AP-Steckdosen CEE 16 A+T23 verdrahtet Prise AP CEE 16 A+T23 câblée	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 778 600 007	Stecker CEE Fiche CEE	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 788 600 007	Kupplungen CEE Prise mobile CEE	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge





### CEEtyp 16 A mit schraubenlosen (SL) Anschlüssen: CEEtyp 16 A avec contacts sans vis (SL):

E-No	Bezeichnung	Polzahl/A
E-No	Description	pôles/A
 728 600 137	AP-Steckdosen CEE Federklemmen Prise AP CEE avec bornes à ressort	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 724 260 037	AP-Steckdosen CEE Federklemmen Prise AP CEE avec bornes à ressort	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 728 602 247	AP-Steckdosen CEE 16 A+T25 verdrahtet Prise AP CEE <b>neu nouveau</b> 16A+T25 câblée	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 728 602 147	AP-Steckdosen CEE 16 A+T23 verdrahtet Prise AP CEE <b>neu nouveau</b> 16 A+T23 câblée	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 778 600 037	Stecker CEE mit Schneidklemmen Fiche CEE auto- dénutantes	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge
 788 600 037	Kupplungen CEE mit Schneidklemmen Prise mobile CEE autodénutantes	16 A 3LNPE 6h rot 16 A 3LNPE 6h rouge

### CEEtyp 32 A mit Schraubanschluss: CEEtyp 32 A avec vis:

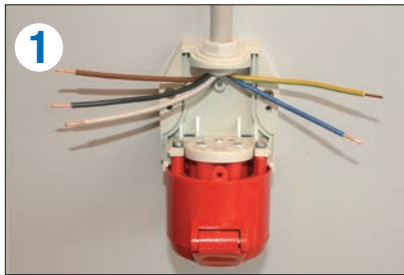
E-No	Bezeichnung	Polzahl/A
E-No	Description	pôles/A
 728 900 007	AP-Steckdosen CEE Prise AP CEE	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 728 900 107	AP-Steckdosen CEE Prise AP CEE	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 728 601 217	AP-Steckdosen CEE 32 A+T25 Anschlüsse getrennt Prise AP CEE 32 A+T25 raccordements séparés	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 728 601 117	AP-Steckdosen CEE 32 A+T23 verdrahtet mit Sicherung 6.3 A Prise AP CEE 32 A+T23 câblée avec fusible 6.3 A	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 778 900 007	Stecker CEE Fiche CEE	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 788 900 007	Kupplungen CEE Prise mobile CEE	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge

### CEEtyp 32 A mit schraubenlosen (SL) Anschlüssen: CEEtyp 32 A avec contacts sans vis (SL):

E-No	Bezeichnung	Polzahl/A
E-No	Description	pôles/A
 728 900 047	AP-Steckdosen CEE Federklemmen Prise AP CEE avec bornes à ressort <b>neu nouveau</b>	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 728 900 147	AP-Steckdosen CEE Federklemmen Prise AP CEE avec bornes à ressort <b>neu nouveau</b>	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 778 900 037	Stecker CEE mit Schneidklemmen Fiche CEE autodénutantes	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge
 788 900 037	Kupplungen CEE mit Schneidklemmen Prise mobile CEE autodénutantes	32 A 3LNPE 6h rot 32 A 3LNPE 6h rouge

# Bedienungsanleitungen / Modes d'emploi

## CEEtyp Schraubenlose AP-Steckdose / Prise AP avec contacts sans vis

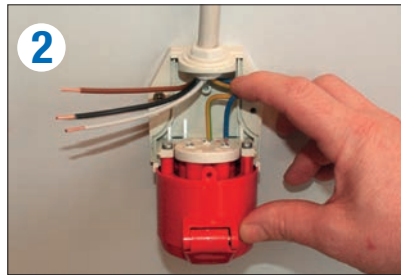


16A: Kabel 80 mm (bei Typ 111SL 160 mm) abmanteln und durch den Würgestopfen ins Gehäuse einführen. Die Leiter 10 mm abisolieren.

16A: Retirer le manteau du câble sur 80 mm (pour la prise type 111SL sur 160 mm) puis l'introduire dans le boîtier à travers le passe-câble. Dénuder les conducteurs sur 10 mm.

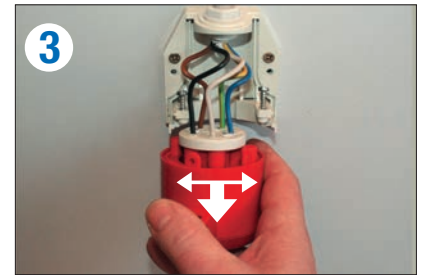
32A: Kabel 100 mm (bei Typ 131SL 160 mm) abmanteln und durch den Würgestopfen ins Gehäuse einführen. Die Leiter 13 mm abisolieren.

32A: Retirer le manteau du câble sur 100 mm (pour la prise type 131SL sur 160 mm) puis l'introduire dans le boîtier à travers le passe-câble. Dénuder les conducteurs sur 13 mm.



Leiter nacheinander in Steckrichtung einbiegen und in den vorgesehenen Anschlussraum bis zum Anschlag eindrücken.

Plier puis enficher les conducteurs un à un dans leur contact respectif, jusqu'à la butée.



Demontage durch Lösen der Halteschrauben, danach unter Zug und leichter Links-/Rechtsbewegung das Vorderteil abziehen.

Pour le démontage, desserrer les vis de fixation puis, faire pivoter la partie frontale de droite à gauche tout en tirant légèrement dessus.



16A: Starre (massive) Leiter 1.5 bis 4 mm<sup>2</sup> Querschnitt, Abisolieren, fertig  
16A: Conducteur rigides de 1.5 à 4 mm<sup>2</sup>, dénuder, c'est prêt.

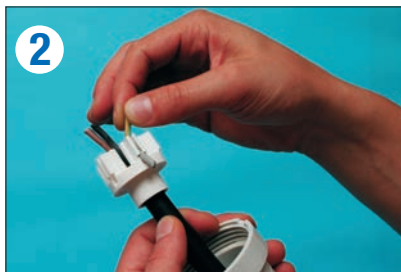
32A: Starre (massive) Leiter 2.5 bis 10 mm<sup>2</sup> Querschnitt, Abisolieren, fertig  
32A: Conducteur rigides de 2.5 à 10 mm<sup>2</sup>, dénuder, c'est prêt.

## CEEtyp Schraubenlose Stecker/Kupplungen / Connecteurs industriels avec contacts sans vis



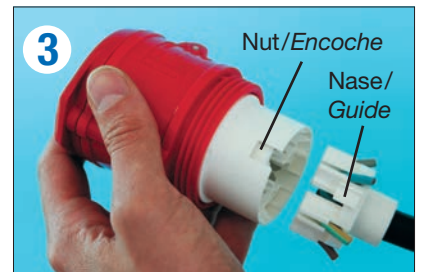
Kabel ca. 35 - 40 mm abmanteln (bei 6 mm<sup>2</sup> 45 mm) und von hinten durch das Griffhinterenteil einführen. Leitungsfüller bitte abschneiden.

Retirer le manteau du câble sur env. 30-40 mm (pour 6 mm<sup>2</sup> sur env. 45 mm), puis l'introduire par la partie arrière du connecteur. Prière de couper le bourre-câble.



Dann alle 5 Leiter durch den Verteilerring führen, Leiter nacheinander seitlich in die gekennzeichneten Anschlusskammern hineinziehen. Kein Abisolieren nötig.

Passer ensuite les 5 conducteurs à travers l'anneau de répartition, puis les introduire un à un dans leurs compartiments respectifs. Pas besoin de les dénuder.



Verteilerring auf das Vorderteil aufsetzen. Wichtig: Nase in der Nut sorgt für die richtige Lage.

Enficher l'anneau de répartition sur la partie avant du connecteur. Important: Le guide et l'encoche assurent un positionnement correct.



Griffhinterenteil auf das Vorderteil aufsetzen und bis zur automatischen Verrastung zu-drehen.

Enficher la partie arrière du connecteur à la partie avant et la tourner jusqu'au verrouillage.



Zum Schluss die Kabelverschraubung fest andrehen (Drehmoment min. 4 Nm) - fertig!

Pour terminer, serrer le presse-étoupe (couple min. 4 Nm). C'est tout!



Zur Demontage die Kabelverschraubung (a) aufdrehen. Den Schlitzschraubendreher Nr 3 tief in den Öffnungsschlitz des Griffhinter-teiles eindrücken. Durch Rechtsdrehen des Schraubendrehers wird die Verrastung aufgehoben.

Pour le démontage, desserrer d'abord le presse-étoupe (a). Puis, enfoncer un tourne-vis No 3 dans la fente de la partie arrière du connecteur. Faire pivoter le tourne-vis afin de déverrouiller les deux parties.

Anschliessbare Leitungen / Conducteurs connectables:  
16A: 1 - 2.5 mm<sup>2</sup>, 32A: 2.5 - 6 mm<sup>2</sup>

Leitungsaussendurchmesser / Diamètre extérieur des conducteurs: 16A: 7.5 - 18.5 mm, 32A: 10 - 22.5 mm